Т.Д.Перова, реставратор 1 категории

«Тетрадь с письмами» Георга Бахмана.

Ф.22, №2
«Тетрадь с письмами» Г. Бахман.
время создания: 1894-1898 гг.
материал, основа: бумага, переплет: картон, ледерин.
Размеры: 13х19 см.

Памятник передан в реставрацию из Рукописного отдела ИРЛИ (Пушкинский дом) РАН 29.04.2012г.

Поступивший в реставрацию документ представляет собой рукописную книгу в бумажном переплете. Переплет жесткий, крышки оклеены тканевым ледерином коричневого цвета. Нумерация листов проставлена автором (?) в правом верхнем углу карандашом синего цвета. Всего 519 листов, пронумерованных сквозной нумерацией с 1 по 519 лист. Листы тетради с двухсторонним рукописным текстом. К листам тетради различными клеями приклеены конверты, письма, открытки, рисунки. Тетради сшиты на двух тесьмах в 6 проколов хлопчатобумажной нитью естественного цвета. Шитье разрушено, книжный блок выпадает из переплета.
Рукописная книга (тетрадь) содержит незакрепленные вложения: письма, конверты, почтовые открытки, печатные листы, рисунки.

Описание состояния сохранности:

1) Состояние основы:

Бумага тетради тонкая, хрупкая, естественного цвета, равномерно пожелтела. Бумага конвертов разной плотности, бумага открыток плотная, бумага писем и печатных документов различной плотности.

Механические повреждения:

Механические повреждения тетради обусловлены ее конструкцией: к тонким листам тетради приклеены конверты из более плотной бумаги, в них вложены почтовые конверты с письмами и открытками. Письма сложены в несколько сложений. Некоторые почтовые конверты, открытки и письма приклеены непосредственно на листы тетради.

Деформация основы: листы тетради с разрывами в местах приклеивания бумажных документов. Многие листы с диагональными заломами в нижних углах. Почтовые конверты сильно загрязнены, с приклеенными марками, с почтовыми печатями, с разрывами при вскрытии. Крупные упаковочные конверты загрязнены, с авторскими надписями синим карандашом. Письма и печатные вложения на бумаге разной плотности и размера, с перегибами бумаги. Почтовые открытки загрязнены, с заломами. Некоторые конверты и письма с пятнами от намокания.

Вырезки из газет неровно обрезаны ножницами, деформированы, в пятнах и загрязнениях.

Ледерин переплета в многочисленных потертостях, загрязнен.

3) Поверхностные загрязнения:

Запыленность листов – общая, с усилением к краям и углам. Очень сильно, по всей поверхности запылены форзацы передней и задней крышки. В местах приклеивания выступает клей желтого, коричневого цвета.

4) Состояние чернил:

Рукописные тексты выполнены чернилами черного, темно-коричневого и синего цвета, графитным карандашом и цветными карандашами. В местах намокания чернила размыты.

Задание на реставрацию:

Конструктивная особенность документа усложняет его использование и контроль сохранности. Необходимо изменить конструкцию переплета, разделить рукописный блок на четыре части, закрепив в переплете каждый документ.

Реставрационные мероприятия:

Проставлена сквозная, соответствующая конструкции тетради, реставрационная нумерация всех тетрадных листов и вклеенных предметов (конвертов, вырезок, открыток).

Тетради вынуты из переплета, разброшюрованы, разобраны на отдельные листы. От тетрадных листов всухую отсоединены приклеенные документы.

Обеспыливание рукописных листов, конвертов, открыток, писем выполнено мягкой кистью на фильтровальной бумаге, с заменой бумаги по мере загрязнения. Механическая очистка поверхности бумаги очищена резинкой Вишаб, резиновой крошкой и сухими марлевыми жгутами.

Пятна ослаблены оттяжкой водно-спиртовыми марлевыми тампонами на фильтровальную бумагу. Остатки клея удалены увлажненными марлевыми тампонами.

Текстовая часть большинства рукописных документов выполнена неводостойкими чернилами. Некоторые печати и карандашные пометы также неводостойки. Водно-спиртовая очистка бумаги документов с неводостойким текстом выполнена на полях и вне текста марлевыми, сильно отжатыми тампонами. Нейтрализация бумаги документов с неводостойким текстом выполнена распылением раствора водно-меловой суспензии пульверизатором. Печатные листы и конверты с водостойкими надписями промыты в ванне до вымывания желтизны. Нейтрализация проведена погружением в раствор водно-меловой суспензии.

После стабилизации кислотности бумагу документов нельзя подвергать увлажнению. Все последующие реставрационные работы выполнены практически всухую. Все склейки и локальные дублирования выполнены густым клеем с одновременным подсушиванием и локальным прессованием на рабочем столе при помощи материалов Мелинекс, Холитекс, картона для прессования и небольших грузов.

В работе использован 7% - 10% крахмальный клей для подклеек.

Утраты бумаги восполнены реставрационной бумагой, подобранной по толщине и цвету.Упрочнение листов в местах сгибов, разрывов, поверхностных срывов бумаги выполнено локальным дублированием с оборотной стороны фрагментами равнопрочной бумаги массой 9 г/м. Укрепление трещин и мелких утрат выполнено тонкими полосками японской длинноволокнистой бумаги Sekisyu Natural.

Прессование с целью устранения деформации произведено с минимальным увлажнением (почти всухую) выдерживанием в прессе сначала между сукнами, затем между слоями картонов и фильтровальной бумаги.

Ко всем документам: рукописным листам тетради, конвертам, открыткам, рисункам, письмам и печатным листам приклеены фальцы из микалентной бумаги в двух направлениях. Все документы на фальцах в соответствии с нумерацией подобраны в тетради. Размер тетрадей 36,5х22,2 см. был выбран при реставрации предыдущих тетрадей с письмами Ф.22, №1, Ф.22, №6, Ф.22, №8.

Тетради собраны в четыре блока: с 1 по 208стр., с 209 по 392 стр., с 393 по 594 стр., с 595 по 801 стр. Тетради каждого блока сшиты синтетическими нитками белого цвета в шесть проколов на хлопчатобумажную ткань. Тетради отпрессованы в прессе.

Изготовлены четыре переплета. Переплетные крышки из переплетного картона оклеены цветной бумагой, в корешковой части и в уголках оклеены тканевым ледерином. Книжные блоки вклеены в переплеты.

Результат проведенных мероприятий:

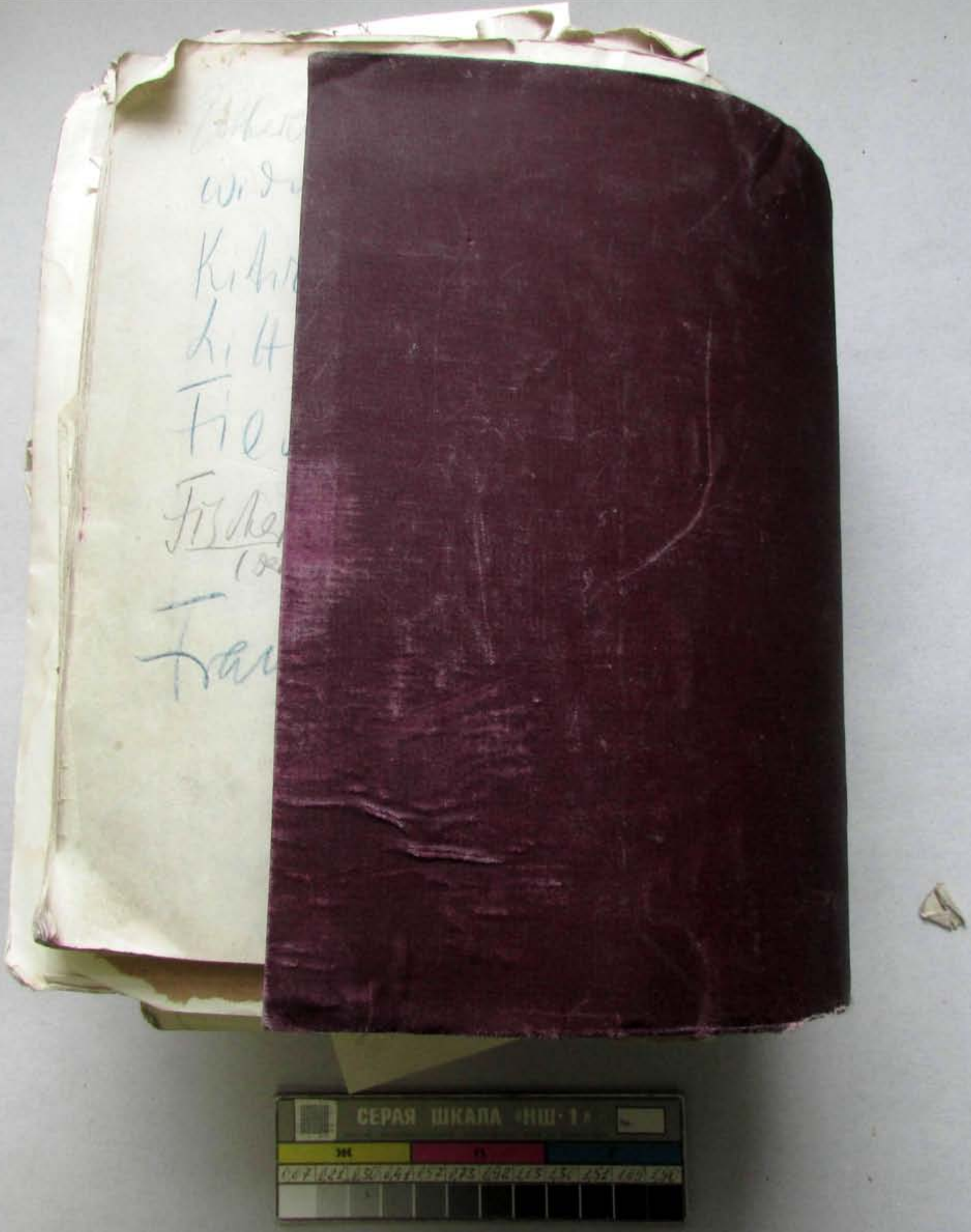
Изменен вид памятника: блок разделен на четыре части, изготовлены четыре новых (имитирующие исторический) переплета с изменением размера. Новый размер – 38х 24 см. (исторический - 13х19 см.). Все документы отреставрированы, закреплены на фальцах и вшиты в переплет. В соответствии с новой нумерацией памятник содержит 519 лл.

После реставрации памятник передан в Рукописный отдел ИРЛИ (Пушкинский дом) РАН

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»


СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

шк 53, шв. п.
п. 4

II

Briefe

II

1893, 29/V

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

Herrn Dr. W. Lauder
in Stuttgart

Sehr geehrter Herr!

Deutsche Verlags-Anstalt.
Litterarische Abteilung.
Stuttgart.

R
Stuttgart 1
№ 108

Einschreiben.

Herrn Georg Bachmann
Moscau.

1843, 1/13 VI

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

14

Deutsche Verlags-Anstalt (vormals Eduard Hallberger) Stuttgart.

Herrn

Staatsrat Georg Bachmann

Moskau

Malaja Spasskaja. H. Ossipoff

Drucksache!

3

...rlags-Anstalt.
...e Abteilung
...tgart.

Ex. 25. XI

Herrn
...rat Georg Bachmann
...aja Spasskaja. H. Ossipoff
Moskau.

BOTANIKER

Tauschverbindung mit Postwerthzeichen-Sammlern wünscht Colonel J. Thorand,

Kommissionen u. Vertretungen übernimmt gegen mässige Provision Robert Mich...

V. 23/11 IV. 94

15/27 IV.

Annahme

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

...änkte Anzahl korrespondi...
...cht (§ 6), Anträge zu stelle...
...chaffung künstlerischen un...
...gemäss Sorge zu tragen u...
...en.

...
...itte und aus den korres...
...itglieder wählen, die ...
oder bez. einzelner ...
...em Vorstande über ...
Mitglieder fällt ...
über die keine ...
Entscheidung ...

7.
Erscheinen v...
...itgliedern ...
...gezählt w...

8.
...träge ...
...s.

9.
...ufen...

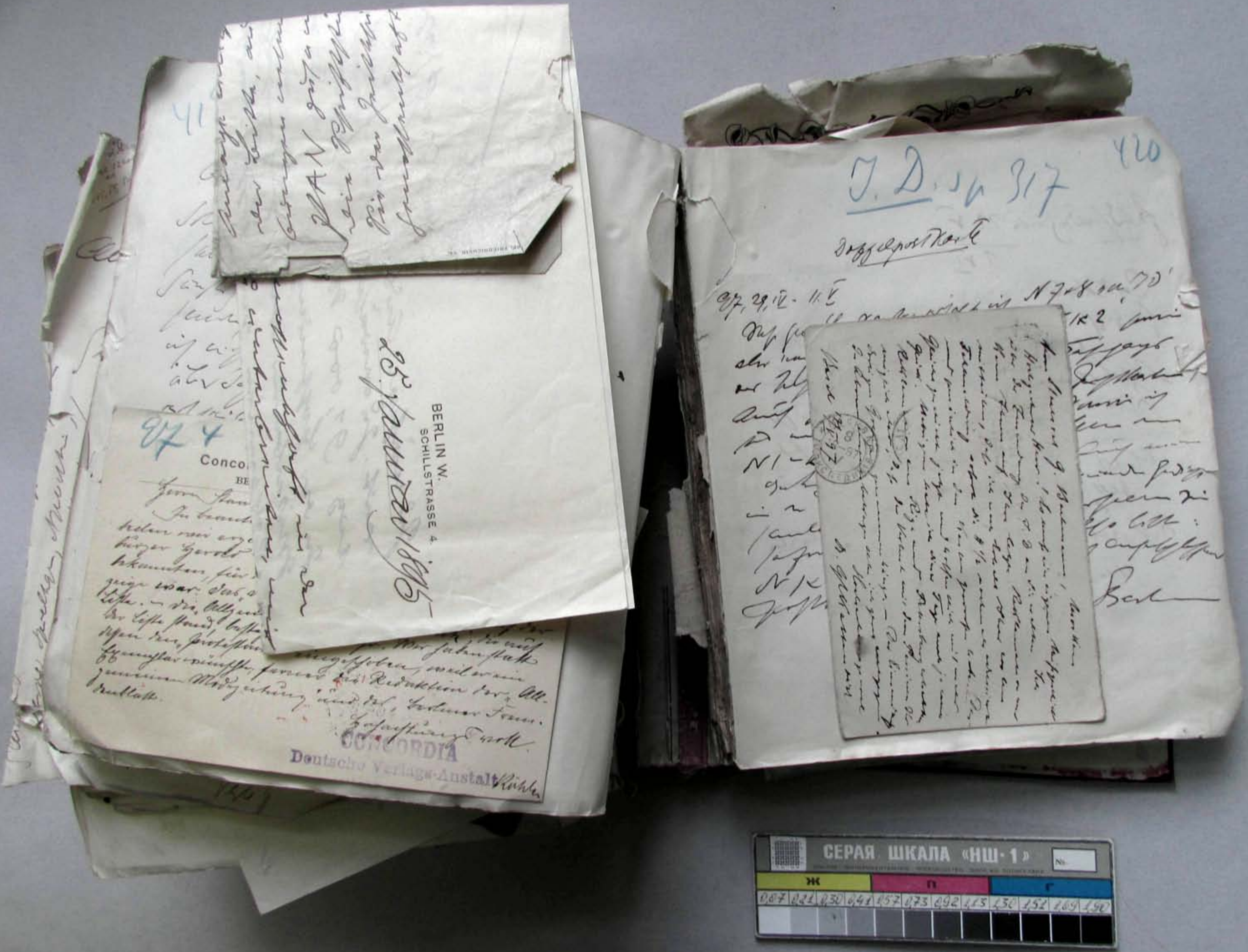
10.
...

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»
Ж П Г
0,07 0,21 0,30 0,41 0,57 0,73 0,92 1,13 1,30 1,51 1,69 1,90

ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССІЯ
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE
CARTE POSTALE
RÉPONSE
G. L. KATTENTIDT
STRASSBURG i. E.
СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

„Neue Freie Presse", Wien.
Herrn Georg Bachmann
Moskau
Malaja Spasskaja
H. Ossipoff
СЕРАЯ ШКАЛА «КШ-1»

OSEPH KÜRSCHNERS LITTERATUR-KALENDER
REDAKTION: KÜRSCHNER, EISENACH
VERLAG: G. J. GÖSCHEN, LEIPZIG
СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»
ж
п
г
007 021 030 041 057 073 092 113 130 151 169 190


41
BERLIN W.
SCHILLSTRASSE 4
Concor
CONCORDIA
Deutsche Verlags-Anstalt
420
СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

[illegible] p 489
Widmann p. 500
Kultur-Klub 502
Litter-Schuss 506
Fiedler 511
Fischer Franke 508
(Verpflichtung)
Danzer 474

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1» №
Ж П Г
0,07 0,21 0,30 0,41 0,57 0,73 0,92 1,13 1,30 1,51 1,69 1,90

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ·1»
Ж
П
Г

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ·1»
№
Ж
П
Г
0,07 0,21 0,30 0,41 0,57 0,73 0,92 1,13 1,30 1,51 1,69 1,90

II

Briefe

II

1893, 29/V

Moscau

31. I
12. II 94

4

[illegible]

Moscau Malaja Spasskaja
H. Ossipoff
18 $\frac{12}{24}$ 94

Sehr geehrter Herr!

[illegible]

Deutsche Verlags-Anstalt.
Litterarische Abteilung.
Stuttgart.

Geschäftspapiere Einschreiben
(Blaue Rose)

Stuttgart 1
№ 108
R

Herrn
Georg Bachmann
Moscau.
(Malaja Spasskaja
H. Ossipoff)

Bf. am 31. I / 12. II 94 Mont.

Deutsche Verlags-Anstalt.
Litterarische Abteilung.

Mit der „Blauen Rose" und den
Aufzeichnungen; Auf Trennzeichen,
Abendrot, Schneeglöckchen, Alter,
Dreiblatt, Unterhaltsschwester

[illegible]

[illegible]

P. P.

Unsere verehrlichen Mitarbeiter werden freundlichst ersucht, den für die Zeitschrift **„Aus fremden Zungen"** bestimmten Uebersetzungen **Angaben über Jahr und Ort des Erscheinens des Originals,** sowie **kurze biographische Daten über den Verfasser** beizulegen. Die Redaktion behält sich vor, den Einsender im Falle der Annahme einer Arbeit mit der Erweiterung der biographischen Daten zu einem biographischen Aufsatz für die Rubrik »Von Diesem und Jenem« zu beauftragen.

Stuttgart.

Deutsche Verlags-Anstalt
Litterarische Abteilung.

Ich kämpfte viel schon mit des Geistes Waffen,
Hab' in Turnieren mich herumgeschlagen,
„Jungdeutsche" Dichter hielt ich oft am Kragen,
Der Welt zu zeigen sie als Mode-Affen.

Da war ich nie um Wort und Witz verlegen,
Doch heute ring' nach Worten ich vergebens,
D'rum will ich knieend nur die Hände falten:

Laß mich in Ehrfurcht dir zu Füßen legen
Die höchsten Wünsche meines ganzen Lebens! — —
Bleib' stets so groß, wie ich dich hab' gehalten!

Georg Stützer.

Sommernacht.

Auf thauige Wiesen sinkt die Nacht …

mitten im Leben steht und mit den anderen in demselben agiert, als Poet aber, gleichsam losgetrennt, über demselben schwebt und, schöpferisch wiedergestaltend, hineingreift. Ich wüßte jedoch keinen, in welchem des Großmeisters Ausspruch von den zwei Seelen in einer Brust so sehr seine Verkörperung fände, wie in Heine, dem realistischsten Idealisten aller Künstlernaturen.

Wie nun heterogene, seelische und geistige Funktionen zur Einheit verschmelzen, wissen wir nicht und bleibt Mysterium. Auch Lenz und Grabbe, de Nerval und Chatterton, Leuthold und Garschin — und o wie viele noch der „Unglückspoeten"! — litten an Doppelseelen, ohne doch die in Zwiespalt auseinander strebenden Kräfte je harmonisch verbinden zu können. Sie gingen denn auch am Widerstreite, der sie verzehrte, zugrunde und die Nachwelt war bald fertig mit dem bequemen Schlagwort

169

Mittagsstunde.

Friedlich auf Feld und Wald
Liegt der Mittagsfriede.
Vögleins Morgenlust verhallt
Leis im letzten Liede.

Zitternd um den Rosenblust
Flimmern Sonnenstrahlen,
Die in unsrer beider Brust
Glück und Liebe malen …

Deutsche Verlags-Anstalt (vormals Eduard Hallberger) Stuttgart.

Herrn

Moskau

Drucksache!

[...]eitung

27. Jahrgang.

[...]trefflich wahre Sitten- und Seelengemälde aus dem Petersburger high-life und [...] kürzere dritte, mit der sich der vorliegende [...] ausführlicher beschäftigen soll, eine ganz [...]genartige, phantastisch-mystische Seelenstudie [...] dem Leben — nach dem Tode. Eine [...] merkwürdigsten Erzählungen, die ich kenne [...] bei aller Phantastik viel realistischer als [...] entsprechenden ähnlichen Novellen Turgenjew's und Edgar Poe's. Apuchtin's Erzählung führt den Titel „Zwischen Leben und [...]" („Между жизнью и смертью") und [...]stand 1892, ein Jahr vor Apuchtin's Tode, [...] der bereits schwer an der Wassersucht [...]dende Dichter eine kurze Frist relativer [...]serung hatte.

* * *

„C'est un samedi, à six heures du matin, que je suis mort" — dieses der Novelle vorangestellte Motto aus Zola gibt den Ton [...] an. „Es war die achte Stunde des [...], als der Doktor sein Ohr an mein [...] legte, an meine Lippen einen kleinen [...]spiegel führte und, sich zu meiner Frau [...]dend, feierlich und leise sagte: Alles ist [...]. Diesen Worten entnahm ich, daß ich gestorben sei". Also beginnt die Erzählung. Wir befinden uns in der Wohnung eines Petersburger Aristokraten, des Fürsten Trub[...], dessen Leiche in seinem Kabinet aufgebahrt ist — und er selbst ist es, der uns berichtet, was um ihn herum und was in ihm vorgeht. Das technisch Schwache der Erzählung liegt darin, daß wir nicht erfahren, daß uns auf keine Weise plausibel gemacht wird, wie sich der Dichter das absolut Unmögliche, daß ein Toter von seinem [...] spricht oder richtiger über dasselbe nachdenkt, vorgestellt hat, daß wir nicht wissen, was wir eigentlich vor uns haben, ob ein Märchen, oder ein Traumgebilde, ein Capriccio oder eine Vision. Der Ton des Ganzen ist übrigens vollkommen ernst gehalten: wir haben anzunehmen, daß der Tote nicht völlig tot, daß er zwar faktisch gestorben (nicht etwa [...] und in Lethargie versunken) ist, daß aber dennoch ein uns unbekanntes Etwas als wahrnehmendes, beobachtendes und nachdenkendes Bewußtsein, trotz des Todes seiner Körperhülle, in ihm fortlebt — und das wäre auch Alles als Hypothese durchaus zulässig; wir wissen aber nicht auf welche Weise uns seine Gedanken und Beobachtungen mitgeteilt werden, woher es kommt, daß wir erfahren, was er da auf seinem Totenbette fühlt und empfindet.

„Meine Augen waren geschlossen, aber ich sah und hörte Alles, was um mich herum vorging". Er sieht, wie seine Frau die Kinder, ein Mädchen und einen Knaben, an seine Bahre heranführt, wie sein Bruder mit der Frau die Todesanzeige bespricht, Anordnungen trifft und den Sarg bestellt; deutlich werden [...] plumper Stürze, mit ihren rohen Scherzen, [...] zum Meister gehören, als Sargschreiner [...]; wir hören den alten Kammerdiener [...], der dem Fürsten von Kindesbeinen an, über vierzig Jahre, gedient hat

[...] der uns, vielleicht hat man sie ver[...] zwei ovalförmige Wiesengründe [...] und von einem Kranze [...] Wasserpflanzen, wie die, welche am [...] umringt, sprechen auch wirklich [...] Ansicht. Da holt der Verwalter [...] Schloßarchiv hervor, vergilbte und [...] Pläne hervor und siehe, der Fürst [...] nicht nur einen: drei Teiche, nicht nur einer [...] ihnen eingetragen und zudem ist die [...] Legend mit „les étangs" — „die [...] gezeichnet. Der Graf erklärt sich für [...] und der Fürst verläßt bald dar[...] immer die ihm geradezu unheimliche [...] die er so genau kennt, ohne je da [...] zu sein. Er erfährt auch, so lange [...] nichts Näheres über dieselbe, nichts [...] im mindesten zur Lösung dieses Rätsels beitrüge.

[...] liegt er als Leiche auf seiner Totenbahre, sein Geist, der nicht sterben kann, [...] sinnt über dieses wunderbare Er[...] und sucht unter höchster Anstrengung des Willens in die Urschatten früherer [...] einzudringen. Was war seine Präexistenz? [...] dem Schlosse Latour-Modène? [...] und schleierverhüllt und nebelum[...] sich langsam vom Grund seiner [...] dämmernde Schattenbilder abzulösen. [...] sich in unfaßbarer Zeit wieder auf [...] und zwar auf dem alten Kirch[...] inmitten blaß leuchtender Mar[...]. Da liest er auf einer derselben [...] Buchstaben: „Ci git très haute [...] damable dame . . ." der Name [...] Nebel. Auf einem anderen Grab[...] er: „Ci git le coeur du mar[...]" Da ertönt plötzlich wilder Lärm, [...] der langgezogene Schrei: „Zo" — ruft, streng, befehlerisch, nach [...] er zuckt empor, bereit ihm zu — und „Zorobabel" hört er [...] deutlich sich rufen und weiß, [...] es ist, der so genannt wird. [...] chambre du roi!" tönt es [...]. So nannte man im feudalen [...] Frankreich das in jeder [...] Domäne befindliche Prunk[...] das stets zum Empfang des etwa [...] durchreisenden Königs bereit [...] wurde. Er folgt dem Rufe und [...] Innern des Schlosses und der [...] du roi" — das Zimmer des [...]. In voller Rüstung hängt an der [...] Wand das lebensgroße Bild [...] er sieht sie deutlich vor sich, die [...] Gestalt, aber leider verhüllt das [...] Dunkel; wir erfahren nicht, [...] Zeit König von Frankreich war [...] nicht, wann der Fürst schon früher [...] lebte. Mit willkürlichem Sprung [...] plötzlich wie sie gekommen, die [...] Erinnerungen ab und es sind andere, [...] und farblosere Bilder aus [...] Vorzeiten, die nun zusammenhanglos [...]. Da sind wir mit ihm in einem [...] Kirchdorf an der Wolga, zur [...] bei endlosem, fein herabrieselndem [...]. In der trostlosen Öde scheint Alles

[...] nebel vom ewigen Leben. Ich erwähnte [...] zu Beginn dieser Skizze der jungen [...] des Buffetschik Commis, die ihrer Nieder[...]kunft entgegen sieht. Den Visionen [...] Toten folgt unstillbarer, unnennbarer Lebensdrang. Ach, leben, nur leben, wo es [...] sei, wie es auch sei, als Sklave, als Diener, als Elender leben, aber leben, nur leben. Und plötzlich, während seinem Geiste das [...]wußtsein zu schwinden scheint, durchbricht der schwache Schrei eines neuen Lebewesens, eines neuen Erdenpilgers, die nächtliche Stille des Totenzimmers. Er ist es, Fürst Tru[...]schewski, der Sprosse alter Ahnen, der [...] in der Seele des Kindes seiner Dienstmagd, einer einfachen Bäuerin, zu neuem Leben und neuem Leiden erwacht. Mit dem Beginn dieser seiner neuesten Existenz schließt [...] merkwürdige, in musterhafter Prosa geschriebene Werk.

Ueber die zwei anderen, nicht minder [...]teressanten, wenn schon, im Gegensatz zu dieser Erzählung, ganz und gar nicht phantastischen, Erzählungen des Nachlaßbandes des Dichters — ein anderes Mal.

— In Brüssel wurde vor etwa Jahresfrist der Prinz Karl Emanuel von Looz-Corswarem, der Enkel und einzige Erbe des gleichnamigen Herzogs, wegen Betruges und Dokumentenfälschung verhaftet. Die Angelegenheit erregte um so größeres Aufsehen, als die Familie Looz-Corswarem früher sogar zu den souveränen deutschen Fürstenfamilien gehörte und der greise Herzog noch erbliches Mitglied des preußischen Herrenhauses ist. Der 36-jährige Erbe dieses illustren Namens hat seit dem Jahre 1891 in Gemeinschaft mit seinem Sekretär, einem Engländer namens Ponsonby, verschiedenen Personen unter der Vorspiegelung einer reichen Heirat insgesamt 5- bis 600,000 Franken abgeschwindelt. Zuerst sollte sich der Prinz mit einer alten amerikanischen Millionärswittwe, namens Bloomfield, verheiraten, dann wieder mit der Fürstin Alexandra Demidow, und wußte von beiden gefälschte Briefe und Telegramme zu produziren. Beide Heiratspläne stellten sich aber als erfunden heraus. Eine Fürstin Alexandra Demidow existirt überhaupt nicht. Infolge dessen wurde der Prinz auf die Anzeige mehrerer [...] verhaftet. Sein Benehmen war aber von Anfang an ein derartiges, daß der Untersuchungsrichter an seiner geistigen Zurechnungsfähigkeit zu zweifeln begann, um so mehr als mehrere nahe Verwandte des Prinzen, darunter seine Mutter, die Tochter des spanischen Fürsten de la Paix, notorisch geisteskrank waren. Der Prinz wurde der Beobachtung durch drei Irrenärzte unterzogen, welche zu dem Schlusse kamen, daß der Verhaftete an Größenwahnsinn leide. Er bildet sich ein, daß er von der spanischen Regierung als Entschädigung für die im Jahre 1808 erfolgte Einziehung der Güter seines Großvaters, des Fürsten de la Paix, nicht weniger als 400 Millionen zu fordern habe. Andererseits erhebt er Ansprüche auf den — [...]

Ex. 25. XI

Herrn [...] Bachmann

[...]

Moskau.

71 ab 8 ... 15/27 II [illegible]

[illegible]

[illegible]

Zschuppe's Antwort (auf m. Br. vom 9/21 I, 94) vom 10/22 II 94

erhalten 15/27 II

bei sonstigem Verluste meiner Vereinsrechte unbedingt im Laufe des Jahres, für welches ich immatrikuliert zu werden wünsche, mittelst Postanweisung an das Generalpräsidium zu bezahlen.
Ich erkläre mich ferner — [illegible]

71

[illegible]

93, 21 XII Dienst

ВСЕМІРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССІЯ.
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE.

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО ДЛЯ ОТВѢТА | CARTE POSTALE RÉPONSE.

Russland Moscau
Москва Малая Бронная
улица д. Ситнова
Студенту [illegible]
Георгію Георгіевичу Тихову

93, 21, XII Dienst

[illegible]

Herrn L. Claussner
Verlag von L. Claussner
Leipzig.

Zschuppe's Antw. (auf m. Br. vom $\frac{9}{21}$ I, 94.) vom $\frac{10}{22}$ II, 94

erhalten $\frac{15}{27}$ II

bei sonstigem Verluste meiner Vereinsrechte unbedingt im Laufe des Jahres, für welches ich immatrikuliert zu werden wünsche, mittelst Postanweisung an das Generalpräsidium zu bezahlen.

121

STATUTEN

der

Internationalen Correspondenz-Association „I-C-A".

1. **Das Wesen der I-C-A** besteht darin, dass jedes Mitglied berechtigt ist, ein anderes Mitglied ohne Umschweife brieflich anzusprechen und zugleich verpflichtet ist, solche Briefe zuvorkom[me]nd und möglichst rasch zu be[ant]worten.

[…] **der I-C-A ist** […] Grundprinzip der G[…]

Zschuppe's Antw.

v. $\frac{23}{11}$ IV, 94

auf $\frac{15}{27}$ IV,

Kein

Handlungsgehilfe oder Sprachtreibender

[illegible] sich der

Internationalen Correspondenz-Association

[illegible]

Nicht durch langweilige [illegible] Unterrichtsbriefe kann man sich mit Erfolg in fremden Sprachen üben, sondern [illegible]

wirksamer, unterhaltender und billiger

durch ihre Correspondenz mit wirklichen Personen anderer Länder.

Als Mitglied der I-C-A findet jeder junge Kaufmann [illegible] in allen Erdtheilen, welche [illegible] auf jede Correspondenz-Proposition über jedes Thema gern eingehen.

Ausser zur Spracherlernung bietet sich im Schosse der I-C-A auch Gelegenheit zu brieflichen Ideen-Austausch mit geistig hervorragenden oder [illegible] Personen beiderlei Geschlechts; zu einem [illegible] **Verkehr** mit Damen und Herren ohne die [illegible] persönlicher Berührung!

Die I-C-A bietet ferner [illegible] Gelegenheit zum Sammeln durch Tauschfreunde in allen Zonen, zur Erlangung von fast kostenlosen Auskünften und [illegible] durch Mitglieder.

Die I-C-A ist Fachblatt, Cafehaus und Salon für jeden Gebildeten. — Beitrag 6 Mark jährlich; 1 Mark Einschreibegebühr incl. Mitgliedsabzeichen und Vereinsorgan. — Anmeldepapiere und Statut gratis durch das

Generalpräsidium der I-C-A

in Bolleső im Waagthal (Ungarn).

Damen und Herren

welche in ihren Mussestunden brieflichen Ideen-Austausch mit geistig hervorragenden Persönlichkeiten beiderlei Geschlechtes pflegen,

Gelehrte und Sammler

welche auf der ganzen Welt Tauschfreunde und Beobachter suchen,

Strebsame, junge Leute

welche Sprachen lernen, sich im Correspondenzfache üben oder weitgehende Connexionen erlangen wollen,

Kaufleute

die einen internationalen Kundenkreis, in jedem Lande verlässliche Kommissionäre und Informateure wünschen etc. etc., erreichen ihre Zwecke durch Beitritt zur

Internationalen Correspondenz-Association.

Einschreibegebühr ½ fl., Mitgliedertaxe jährlich 3 fl. — Näheres durch das **Präsidium der I-C-A in Bolleső im Waagthal (Ungarn).**

BOTANIKER werden gebeten in Pflanzentausch treten zu wollen mit **Ant. Schott, Buchers** (Südböhmen).

Tauschverbindung mit Postwerthzeichen-Sammlern [illegible] **Colonel J. Thorano,** BUDAPEST, [illegible] Elisabeth 28.

Kommissionen u. Vertretungen übernimmt gegen mässige Provision Robert Mich[illegible]sky BERLIN, S. O. [illegible] 18.

Webschützen erzeugt: **A. J. Gebauer,** Schützenmacher u. Drechsler, [illegible] 2, **Sternberg** (Mähren). *Preisliste gratis.*

Verleger *welche geneigt wären, sehr rentable Zeitschr. herauszugeben, mögen sich an Schriftsteller Görlich, Brünn wenden.*

Kommissionen u. Vertretungen jeder Art

übernimmt **E. Chr. Simonsen,** Trondhjem, Norwegen.

Gute Referenzen.

Wer gewährt jungem Schriftsteller kostenlose Benützung einer Bibliothek? Offerten sub P. 59 an die Redaktion der Icsea.

Ich suche **Correspondenten und Vertreter** in allen Ländern, welche mir Postwertzeichen besorgen oder den Verkauf solcher übernehmen wollen. ***Rudolf Kost, Elberfeld,*** *Hofau 45.*

ALBERT SAHLIN,

Eslöf (Schweden)

sucht Tauschverkehr mit Philogarettisten, Philatelisten, Ephemeridensammlern und Handschriftensammlern.

Neues Flobertgewehr (Remington) 9 mm. ist billig zu verkaufen. **Franz Langer,** Skalitz-Goldenbrunn (Mähren).

Für bessere Marken ausser Oesterreich, Ungarn, Deutschland, sende bessere ungarische. **Georges de Pottére, Temesvár** (Ungarn).

Verleger gesucht für 2 Dichtungen, opportun, ungewöhnlich. Massenabsatz wahrscheinlich. Weiters 2. wissenschaftlicher Arbeiten. **„Freigeist"** *per I-C-A. Bolleső.*

Julius Möllmer,

Rechts-Consulent in **Gr.-Ottersleben** bei Magdeburg, besorgt ***Incassos, Commissionen, Auctionen, Processführung etc.***

Francisko Elster in Malaga.

Export feinster spanischer **Weine** und **Cognacs.** ***Preisliste auf Verlangen gratis.***

Druck von Franz X. Skarnitzl Trencsén.

Skarnitzl A. Fr. Trencsén [illegible]

Nachdruck verboten.

P. T.

Bei den Beweggründen für und wider, welche Sie bezüglich Ihres Beitritts zur I-C-A ermessen werden, dürften Sie das Bedenken wohl kaum unterdrücken, dass die Mitgliedschaft Ihnen viel Zeit und Musse rauben, für Ihre schriftstellerische Thätigkeit in gewissem Grade hemmend sein würde.

Um Sie diesbezüglich zu beruhigen, erlauben wir uns, das Wesen der I-C-A. von einer wichtigen, häufig verkannten Seite zu beleuchten. Die I-C-A. erfordert keinerlei [illegible] Thätigkeit Ihrerseits; sie gleicht einem Nachschlagebuche, welches man benützt, wenn man es eben braucht oder (wie der Begründer unseres Vereines, Kretschmar, sagte), einer Zeitung, welcher man ja auch nur das liest, was einem gerade interessiert.

Tritt ein Fall ein, in welchem Sie aus Ihrer Mitgliedschaft Nutzen ziehen könnten, so haben Sie das Mittel sofort zur Hand, wenn Sie Mitglied sind, dagegen würden Sie vergeblich nach andern, gleichartigen Mitteln suchen, wenn Sie aus Sparsamkeit, Zauderei oder sonstigen kleinlichen Gründen der I-C-A ferne geblieben wären.

Sie können als Mitglied der I-C-A. Dialektik und Dialog üben, in einer guten und interessanten Correspondenz Anregung und Förderung zu künftigen Werken finden. In den Briefen, welche Sie erhalten, werden sich oft verschiedenen Nationen angehörende, interessante, sonderbare Charaktere offenbaren, interessante Verhältnisse sich Ihnen eröffnen, deren Kennenlernen für Ihre Werke sowohl als für Ihre gesammte Ideenwelt ausserordentlich fruchtbringend sein muss.

Kein Schriftsteller sollte zu stolz sein, sich der I-C-A. anzuschliessen. Gerade sie ist dazu geeignet, uns mit dem Leben in Berührung zu bringen, manches uns zu zeigen, was beim persönlichen Verkehr verloren geht. Ernste Gelehrte und Männer in arbeitsreicher Stellung finden durch die I-C-A. Erholung und neue Anregung in einem schriftlichen Plauderstündchen. Es ist eben die Romantik der freien Correspondenz, die hier zu Tage tritt, die als modernste Litteraturgattung Verschmelzung von Dichtung und Leben darstellt.

Wünschten Sie statistische, nationalökonomische, topographische oder sonstige Daten und Schilderungen über einen Ort, welchen Sie beschreiben wollen oder an welchem Ihr Werk handeln soll, so brauchen Sie als Mitglied der I-C-A sich nur an einen dortigen Vereins-Collegen zu wenden, der Ihnen das Gewünschte gerne liefern wird.

Jung-Deutschland
Jung-Elsass
Jung-Deutschland

G. L. KATTENTIDT
Buch- & Zeitungsverlag
Strassburg i. E. u. Leipzig

Versand-Buchhandlung

420

Doppelpostkarte

Verlag von Jung-Deutschland und Jung-Elsass, ... Bildkunst und Kritik.

G. L. KATTENTIDT,
Verlagsbuchhandlung.
STRASSBURG i. E.
und Leipzig.

Verlag der Spezial-Adressbücher der Offiziere u. Beamten der deutschen Armee.

Nachnahme Mk.

4414

Herrn Staatsrat Bachmann

Moskau

Schloss Englar in Eppan (Südtirol) 14.XI.95.

[illegible]

Schloss Englar in Eppan
Südtirol
27.XI.95.

Geehrter Herr,
meinen besten Dank
für den Almanach.
[illegible]

Russland

Herrn Redakteur [illegible]
Georg Bachmann
[illegible]
Moskau
Malaja Spasskaja
[illegible]

[illegible]

Neue freie Presse

Moscau, Malaja Spasskaja H. Ossipoff 1895 [illegible]

An die Redaktion der „Neuen freien Presse" in Wien

Geehrter Herr!

[illegible]

Herrn Dr Herzl
Neue freie Presse
Wien

Moscau
Malaja Spasskaja
H. Ossipoff

1895, 25/IX

[illegible]

NEUE FREIE PRESSE
REDACTION:
WIEN
Kolowratring, Fichtegasse Nr. 11.

4 oct. 95

Sehr geehrter Herr!

Feuilletons über neue russische Literatur können bei uns Aufnahme finden, und Inhalt [illegible]

505

„NEUE FREIE PRESSE", WIEN

69

Herrn Georg Backmann
Moskau
Malaja Spasskaja
H. Ossipoff

[illegible]

[illegible] Alexander [illegible]

[illegible]

I. D. [illegible] 110 561

Doppelpostkarte

[illegible] 29.IV – 11.V

[illegible] N 7 & 8 [illegible] N 1 & 2 [illegible]

[illegible] N 1 – 2 [illegible]

[illegible] N 1 & 2 [illegible]

[illegible]

[illegible] N 7 & 8 ([illegible]) [illegible] 29.IV – 11.V [illegible] 22.V – 2.VI [illegible]

[illegible]

421

ВСЕМІРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗЪ. РОССІЯ.
UNION POSTALE UNIVERSELLE. RUSSIE.
ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО ДЛЯ ОТВѢТА. | CARTE POSTALE. RÉPONSE.

Moscau Russland
Малая Спасская
Осипова
S. Георгию Георгиевичу
Бахману

BERLIN W.
SCHILLSTRASSE 4

25. Januar 1895

...PAN...
...PAN als Mitarbeiter...
...PAN als Mitglied zu...

am 29.IV – 11.V

vom 22.V – 3.VI

СЕРАЯ ШКАЛА «НШ-1»

1. Dr. W. [illegible] (Stuttgart, [illegible]) p. 1.
   S. [illegible] p. 5.
2. [illegible] (Fr. [illegible]) p. 26. 310, 492
   ([illegible] p. 37)
3. [illegible] p. [illegible] 365.
4. [illegible] ([illegible] p. [illegible] = 179.
   ([illegible]).

~~[illegible]~~

97 / 124 156, 163 / 356

5 Dr. K. [illegible] p. 78. 84
   [illegible]
6 [illegible] (v. [illegible]) p. 77–91. 176. 335.
   250, 125 8 426
7. [illegible] ([illegible]) 52
8. [illegible] ([illegible]) p. 10. 391.
[illegible] 112, 151. 118.
9. [illegible] 130, 164. 303 366. 420
[illegible] 140, 154. 229. 361

[illegible] p 474
[illegible] p 300
Kitter-Klub 502
[illegible] 506
Fiedler 511
[illegible] 508
([illegible])
[illegible] 474